

# Decreto federale concernente l'approvazione e l'attuazione dell'Accordo tra la Confederazione Svizzera e l'Ufficio europeo di polizia

Progetto

del ...

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale<sup>1</sup>;

visto il messaggio del Consiglio federale del 26 gennaio 2005<sup>2</sup>,

*decreta:*

## **Art. 1**

<sup>1</sup> L'Accordo del 24 settembre 2004 tra la Confederazione Svizzera e l'Ufficio europeo di polizia è approvato.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarlo.

## **Art. 2**

Il Codice penale svizzero (CP) del 21 dicembre 1937<sup>3</sup> è modificato come segue:

### *Art. 351<sup>novies</sup>*

e. Cooperazione  
con Europol  
Scambio di dati

<sup>1</sup> L'Ufficio federale di polizia può trasmettere a Europol dati personali, inclusi quelli degni di particolare protezione e i profili della personalità.

<sup>2</sup> La trasmissione di questi dati sottostà alle condizioni indicate segnatamente negli articoli 3 e 10–13 dell'Accordo del 24 settembre 2004<sup>4</sup> tra la Confederazione svizzera e l'Ufficio europeo di polizia.

<sup>3</sup> Contemporaneamente alla trasmissione dei dati, l'Ufficio federale di polizia informa Europol sullo scopo a cui i dati sono destinati, come pure su tutte le altre restrizioni concernenti il loro trattamento imposte all'Ufficio federale di polizia in conformità della legislazione federale o cantonale.

- 1 RS 101
- 2 FF 2005 859
- 3 RS 311
- 4 RS ... (FF 2005 895)

*Art. 35<sup>1</sup>decies*

Ampliamento del  
mandato

Il Consiglio federale è autorizzato a convenire con Europol una modifica del mandato, in virtù dell'articolo 3 capoverso 3 dell'Accordo del 24 settembre 2004<sup>5</sup> tra la Confederazione svizzera e l'Ufficio europeo di polizia.

**Art. 3**

<sup>1</sup> Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 Cost.).

<sup>2</sup> Il Consiglio federale determina l'entrata in vigore della legge di cui all'articolo 2 capoverso 2.

<sup>5</sup> RS ... (FF 2005 895)